

St. prp. nr. 86

(1974—75)

Om samtykke til inngåelse av en avtale mellom Norge og Sovjetunionen om samarbeid innen fiskerinæringen

*Tilråding fra Utenriksdepartementet av 10. januar 1975,
godkjent ved kongelig resolusjon samme dag.*

(Foredratt av utenriksminister Knut Frydenlund.)

I løpet av de senere år har det utviklet seg et relativt omfattende bilateralt samarbeid mellom Norge og Sovjetunionen innen fiskerisektoren, særlig innenfor fiskeriforskningen. Dette samarbeid har også vært markert ved besøksutvekslinger mellom de to lands fiskeriministre.

På denne bakgrunn ble spørsmålet om en fiskerisamarbeidsavtale ført opp på dagsordenen for de drøftelser en hadde under den sovjetiske fiskeriminister Isjkovs besøk i Norge i tiden 7.—14. desember 1974. Forhandlingene førte til enighet om en avtale som ble parafert av de to lands fiskeriministre den 13. desember 1974.

Avtalens norske tekst følger som trykt vedlegg til denne proposisjon.

Avtalen gir innledningsvis uttrykk for partenes positive syn på tiltak til bevaring av havets levende ressurser og på samarbeidet innenfor Kommissjonen for fisket i det nordøstlige Atlanterhav (NEAFC). Målsettingen for avtalen knyttes til et ønske om å videreføre det eksisterende samarbeid innen fiskerisektoren mellom Norge og Sovjetunionen.

Til de enkelte artikler i avtalen bemerkes:

Det uttrykkes enighet om «på gjensidighetsbasis og innenfor rammen av nasjonal lovgivning å fremme samarbeid om praktiske spørsmål innen fiskerinæringen» og om konsultasjoner om disse spørsmål, med særlig vekt på bevaringstiltak og koordinering av fiskerivitenskapelig forskning. Partene vil utveksle statistikk, forskningsresultater og erfaringer når det gjelder utviklingen av fiskeriene, samt fangstmetoder og foredlingsteknikk (artikkel I).

Partene vil bidra til samarbeid mellom interesserte organisasjoner og bedrifter når dette er av felles interesse (artikkel II).

For å behandle spørsmål som reiser seg i forbindelse med gjennomføring av avtalen skal det opprettes en blandet kommisjon som skal bestå av én representant og én stedfortredende representant for hver av partene. Kommissjonen skal komme sammen minst én gang hvert år, vekselvis på hvert av partenes territorium (artikkel III).

Det kan i denne forbindelse bemerkes at en har hatt gode erfaringer med den blandede norsk/sovjetiske kommisjon som er opprettet under avtalen mellom de to land om økonomisk, industrielt og teknisk-vitenskapelig samarbeid av 1972.

Kommissjonen skal behandle spørsmål som reiser seg i forbindelse med avtalens bestemmelser, forestå rådslagninger og i nødvendig utstrekning forberede forslag til de to lands regjeringer (artikkel IV).

Avtalen inneholder en generell forbeholdsklausul når det gjelder krav og synspunkter på fiskerijurisdiksjonen etter mønster av torskeavtalen mellom Norge, Sovjetunionen og Storbritannia, jfr. St.prp. nr. 38 for 1973—74 (artikkel V). Avtalen prejudiserer således ikke partenes syn på utstrekningen av nasjonal fiskerijurisdiksjon.

Avtalen trer i kraft ved undertegningen og skal følgelig ikke ratifiseres. Den kan sies opp med 6 måneders varsel (artikkel VI).

Regjeringen har ansett det ønskelig med et nærmere norsk/sovjetisk samarbeid innen fiskerinæringen for blant annet å kunne treffe mer effektive tiltak for bevaring av fiskebestandene i det nordøstlige Atlanterhav. Det antas at et slikt samarbeid mellom de to land også vil være egnet til å lette de bestrebelsene som blir gjort av Kommissjonen for fisket i det nordøstlige Atlanterhav (NEAFC)

Vedlegg: Avtalens norske tekst.

Avtale mellom Norge og Sovjetunionen om samarbeid innen fiskerinæringen.

når det gjelder å treffe ressursbevarende tiltak i Barentshavet.

Som ramme for det norsk/sovjetiske samarbeid vil den foreliggende avtale etter Regjeringens oppfatning være vel egnet og gi rom for å føre en politikk ut fra nasjonale forutsetninger. Avtalen vil ikke innebære forpliktelser som går vesentlig ut over det samarbeid mellom de to land som uten særskilt avtalegrunnlag har utviklet seg i praksis.

Fiskeridepartementet anbefaler at avtalen blir inngått. Utenriksdepartementet slutter seg til dette standpunkt.

Avtalen nødvendiggjør ingen ny lovgivning og forutsetter heller ikke noen bevilgning på statsbudsjettet.

Utenriksdepartementet

tilrår:

At Deres Majestet godkjenner og skriver under et fremlagt utkast til proposisjon til Stortinget om samtykke til inngåelse av en avtale mellom Norge og Sovjetunionen om samarbeid innen fiskerinæringen.

Vi **OLAV**, Norges Konge,

gjør vitterlig:

Stortinget blir innbudt til å fatte vedtak om samtykke til inngåelse av en avtale mellom Norge og Sovjetunionen om samarbeid innen fiskerinæringen.

Tilråding fra Utenriksdepartementet ligger ved i avtrykk.

Gitt på Oslo slott 10. januar 1975.

Under Vår hånd og rikets segl

OLAV
(L. S.)

Trygve Bratteli

Dag Berggrav

Avtale mellom Norge og Sovjetunionen om samarbeid innen fiskerinæringen.

Vedlegg

Avtale mellom Regjeringen i Kongeriket Norge og Regjeringen i Unionen av Sovjetiske Sosialistiske Republikker om samarbeid innen fiskerinæringen

Regjeringen i Kongeriket Norge og Regjeringen i Unionen av Sovjetiske Sosialistiske Republikker,

som er oppmerksomme på behovet for å gjennomføre tiltak til bevaring, rasjonell utnyttning og reproduksjon av de levende ressurser i havet,

som erkjenner partenes ansvar og forpliktelser når det gjelder å treffe effektive tiltak med sikte på bevaring av de levende ressurser i det nord-østlige Atlanterhav,

som bekrefter sin oppslutning om samarbeidet mellom partene i Konvensjonen om fisket i det nord-østlige Atlanterhav av 1959,

som ønsker å legge et grunnlag for videre utvikling av det eksisterende gjensidige samarbeid mellom partene når det gjelder spørsmål av felles interesse innen fiskerinæringen, herunder utveksling av informasjon og erfaringer,

som legger særlig vekt på betydningen av vitenskapelige undersøkelser når det gjelder opprettholdelsen av et varig utbytte av havets levende ressurser og som ønsker å koordinere sin virksomhet på dette felt,

som tar i betraktning avtalen mellom de to land om økonomisk, industrielt og teknisk-vitenskapelig samarbeid av 19. mai 1972 og

som lar seg lede av ønsket om å utbygge og styrke de gode naboforhold mellom begge land, har besluttet å inngå en avtale om følgende:

Artikkel I.

De kontraherende parter er enige om på gjensidighetsbasis og innenfor rammen av nasjonal lovgivning å fremme samarbeid om praktiske spørsmål innen fiskerinæringen og vil rådføre seg med hverandre om slike spørsmål, med særlig vekt på tiltak til bevaring og rasjonell utnyttelse av de levende ressurser i havet og på koordinering av vitenskapelig forskning vedrørende disse, i det området som Konvensjonen om fisket i det nord-østlige Atlanterhav av 1959 gjelder for.

De kontraherende parter vil innenfor rammen av nasjonal lovgivning gjensidig utveksle opplysninger om fangststatistikk og resultater av fiskeriforskningen, og erfaringer når det gjelder utviklingen av fiskeriene, fangstmetoder og foredlingsteknikk, samt metoder for opphjelp av fiskebestanden.

Artikkel II.

De kontraherende parter vil bidra til samarbeidet mellom interesserte organisasjoner, sammenslutninger og bedrifter på fiskerieringens område, når dette er av gjensidig interesse.

Artikkel III.

1. For å bidra til gjennomføringen av denne Avtale vil de kontraherende parter opprette en blandet Kommisjon.

2. Etter at denne Avtale er trådt i kraft, vil hver av de kontraherende parter oppnevne en representant og en stedfortredende representant til denne Kommisjonen og gi underretning om deres navn til den annen kontraherende part.

Avtale mellom Norge og Sovjetunionen om samarbeid innen fiskerinæringen.

3. Den blandede Kommisjon vil komme sammen minst én gang hvert år vekselvis på hvert av de kontraherende parters territorium, og de generelle utgifter til sesjonsarrangementet bæres av den part på hvis territorium møtesesjonen avholdes.

Artikkel IV.

1. Den blandede Kommisjon skal behandle alle spørsmål som reiser seg i forbindelse med gjennomføringen av denne Avtales bestemmelser, utarbeide planer for utviklingen av det samarbeid som omfattes av Avtalen, forestå rådslagninger, og i nødvendig utstrekning forberede forslag og anbefalinger til sine regjeringer.

2. Den blandede Kommisjon skal behandle andre spørsmål som måtte bli pålagt den av begge de kontraherende parter.

Artikkel V.

Intet i denne Avtale skal eller har til hensikt å innvirke på rettigheter, eksisterende eller fremtidige krav, eller rettslige oppfatninger som de kontraherende parter har med hensyn til fiskerijurisdiksjonens karakter og omfang.

Artikkel VI.

Denne Avtale trer i kraft ved undertegningen. Den har gyldighet inntil den blir oppsagt av en av de kontraherende parter med en oppsigelsestid på minst seks måneder.

Utferdiget i den i to eksemplarer, hvert på norsk og russisk, som begge har samme gyldighet.

For Kongerikets Norges
Regjering

For Unionen av Sovjetiske
Sosialistiske Republikkers
Regjering
